Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/57

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
P. O. Box 339 Phone MArine 8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

（零沽每份七仙）

報費價目表

	雲域派到	本埠郵寄	加屬美墨	中國各國
每月	一元三五	一元五毛	一元五毛	一元五毛
每季	四元零五	四元五毛	四元三五	四元五毛
半年	八元一毛	九元	八元六毛	九元
全年	十六元二	十八元	十七元	十八元

孔子紀元二千五百零七年
加拿大華文日報之先導者肇創於一九零七年
加拿大新聞社。美聯社。合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

新聞紙第十八卷第二一〇號第一頁
夏曆歲次丙申年十二月廿四日
中華民國四十六年正月廿四日 星期四

大漢公報
The Chinese Times
The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4, B.C. Thursday January 24 1957 Vol. 18. No. 210 Page 1

蘇俄黨報與官報

警告美勿在其國四圍
建原子引導火箭基地

並警告各國 蘇必同樣報復

莫斯科。合衆社廿四日電。蘇俄昨警告美國。不應在蘇俄國土外圍。建設原子引導火箭基地。此等基地。乃籌劃原子戰爭之先驅。該警告先由黨報發表。繼在其他斯官報登載。

并引據美國報章。證實美國。已計劃在土耳其。伊朗。日本。冲繩島。亞拉斯加。及西歐等國據点。設備最新式武器。包括遠程引導火箭。原子武器等。

同時并指出英、法、西德、意、土耳其、伊朗與日本、有協助美國之陰謀。

并警告所指各國。如准許在境內。施放「此等戰爭武器」 蘇俄當必亦以同樣武器爲報復。并勸告各國。拒絕此等侵畧計劃。繼而譴責美國。企圖避免本身。受原子核武器之威脅與報復。至於美國自認。該等基地。乃用爲自衛前哨。以抵抗有可能之侵畧者。實圖欺騙世人。而蘇俄之政要人。深信各國。當能覺察此等侵畧政策。充滿重大不良結果。必能拒絕之。

該報並暗示。蘇俄對引導火箭已佔優勝。乃在文中透露。謂引導火箭。非美國獨有。實際而言。美國對此項研究。早已落後。

是次警告背境。乃由蘇俄之政要。近日發表劇烈評擊西方國家而起。前俄總理莫連高夫。昨在農會演講謂。在中東與匈國事變時期。因蘇俄之軍力。與威脅動用武力。經已嚇壞西方國家。但俄報軍事批評言論。實亦爲對美總統。發表預算費所言之反感。美總統曾謂。美國已從事計劃。組織六隊原子輔助隊。爲美國陸軍與聯盟國軍隊。供與原子核武器。

據美京要員解釋。此等原子輔助隊。平均約六千人。備有引導火箭武器。在意國北部。經有一模型隊駐防。其他五隊駐防地点。從理想當爲西歐。遠東及亞拉斯加等等處。惟美國從來未有宣佈。是否在國外基地。有無原子彈之設備。因原子能法律。不許佈露此等消息。

周恩來回國中

新德里。合衆社廿四日電。中共總理周恩來。與蘇俄國防部長高夫氏。是日在兩小時之內。先後抵達此間。印相尼赫魯到機場迎接周氏。惟因印相習慣。因等級問題。則未有迎接蘇國防部長。而周恩來於明晨[illegible]國。順道到尼泊爾訪問。

美援亞[illegible]諸國

較別區[illegible]

華盛頓。合衆社廿三日電。美總統愛善考華日昨將經濟預算報告。送交國會。特別詳細提示。去年非軍事經濟援助南韓。台灣及南越三國。共達六萬萬一千二百萬元。佔美國援外總數超過三分之一。并對告由一九四五年七月一日至一九五六年六月卅日之間。以經濟援助亞洲諸國。共達卅三萬萬零七百萬元。約佔總數百分之十。至於去年軍事援助該區。亦有七萬萬四千萬元。該二百頁報告書。并提援助其他自由區數國。及美國產額與貿易情況。

港與中共貿易
中共獲大利益

香港美聯社廿三日電。據香港之工商部公報。一九五六年中共與香港之貿易。大獲利益。去年年末總結。中共輸往香港貨品。共值一億七千萬元。爲戰後之最高記錄。

但從香港輸入共區貨品。僅值二千萬元。比一九五五年較少。故去年中共所獲利益。一億五千元。較前一年則增加三千萬元。去年中共。則少購染布料。硝皮料。化學品與肥田料等。

惟香港與英國。美國。及柏加斯坦。則大爲增加。而大部份貨。乃香港造者。英國則爲香港最大顧客。南洋印度次之。辦

往非立貨品亦銳減。但由非辦入者增加四百分。

國共公佈
去年訪問人數

台北美聯社廿三日電。國府昨日公佈。海外華僑。去年回台觀光者。有三千二百五十名。比較一九五五年。幾多一倍。大多乃來自美國。星加波。日本。非律賓。香港。秘魯。法國。意大利。紐斯崙。荷蘭與緬甸第二十處。

據東京接收北京廣播稱據人民日報公佈。去年訪問中國大陸之外籍人士。共有五千二百餘名。乃來自五十七個國家。其中最多者爲日人。共有一千二百名。而在一年內。有三千五百名。曾參加亞非洲國家。與中國大陸。作互相訪問。同時拉丁美洲國家。以友好交換。亦有增加。而去年中共人民。曾訪問四十九個國家。有五千四百餘名。

到中共訪問者包括有政府要員。國會議員。科學家。著作家。美術家。醫生。教育家。工藝商家。宗教領袖。工會領袖。婦女與青年組會等。

埃總統表意見
春間訪問中共

香港。合衆社廿四日。中共新華社報告。埃及總統拿沙。曾對中共訪員稱：如西方列強。企圖將加沙區及亞瓜巴海灣。改爲國際共管區。將能發動新擾亂事件。并謂㈠對美總統中東計劃。須待美國再詳細解釋後。方能發表個人意見。但覺該計劃實在含糊。㈡英國之侵略也門。乃因亞拉伯國。於六個月前。加入自由亞拉伯國家內。㈢最近關於佐頓協定。將能助亞拉伯國家。抵抗外國干涉。㈣計劃於春間訪問中共。

總統恐防美國
通貨膨脹

華盛頓。廿三日統一社電。愛善考華總統。今日警告國民謂。美國現在雖興盛。惟通貨膨脹之危險漸增。

美總統在其國會宣讀其週年經濟報告。當時詳述本國經濟與盛狀況。據彼稱。前年全國生產。連公共事業在內。共值四萬一千二百萬萬元。而舊年繼續增加。則可達四萬二千四百萬萬元。

但同時鄭重勸告。私營事業及各工會。協力阻止通貨膨脹。彼勸工商界勿任意加價及擴大工廠。而勿濫用賒賬權利。

彼復勸工界領袖。要求加薪。與符合生產情形云。

南韓謂韓共
有原子武器

台北。美聯社廿三日電。南韓陸軍參謀長李亨根。率領軍事代表團八人。在台灣四天。曾視察金門島。與台灣各處防務。并與國府總統蔣介石磋商。昨乘飛機回漢城。在機場對報界警告。謂據非證實消息。韓共由俄人領導。已開始訓練原子武器戰術。并輸入原子武器一掛。

對於目前韓共軍之實力。較南韓優勝。此種不平衡現狀。則歸咎停戰協約。繼謂韓共。現已有新式武器。如坦克車與飛機等。并有隨時策動侵犯南韓之動機。

關於報界詢問。國軍與南韓。能否向共產策動合作進攻。此點則避免答覆。但謂此次視察。乃遠東軍事切實合作之初步。并謂國軍已極爲時代化。且士氣甚盛云。

英主張聯國軍
駐守伊埃中間

聯合國。廿三日加拿大社電。英國昨日主張暫時派聯合國警備軍駐守伊色列。與埃及兩國之間。免致兩國再次開戰侯聯合國設法根本解決兩國糾紛

外交界謂。英國此舉。表示英國認爲聯合國秘書長哈馬紹侯伊色列退兵後。有權派聯軍防守加沙機場。及亞瓜灣三歐色區

惟埃及方面。表示極端反對侯伊色列退兵後。留聯軍於埃境內。英方謂埃及與伊色列無權反對聯軍留中東。

埃當局謂聯合國派兵至埃及。惟一目的爲監視侵入埃及之外國兵。依從聯合國大會之主張。退出埃及。而未授權聯軍留埃及云。

西門將軍謂
英做錯三件事

奥太瓦。廿四日加拿大社電。前任加軍總參謀西門將軍。謂英政府爲勢所迫。在中東做錯三件事。其一爲撤退蘇彝士運河。其二爲拿沙總統將運河收歸國有之後。未立即設法對付之。其三爲出兵之後。未佔據運河全部。

據西門將軍稱。英國撤退運河英軍之後。形成極危險之局面。

彼謂。加拿大宜謹防增加壓力。強迫英國免強提前准許殖民地獨立。

據他稱。英國之政策。以爲待殖民地內政上軌道。然後准予自治。惟自治未必有益於殖民地本身。西門將軍稱。英國現在爲全世界大部份自由民族之教授及救星云。

國府新聞處長
蔑視國共和談

台北。合衆社電。台灣國府政要人。對於中共向台灣。提出和平新提議之傳聞。均表示蔑視態度之反應。

訪者向行政院新聞處長沈錡博士。詢問意見。沈博士答稱。謂對外答覆此種基於無稽及惡意報告。實覺討厭。無疑實爲中共宣傳小技。并聲明國府將必不斷努力。反對共產主義。直至掃除中共及解放大陸人民爲止。并謂以後。彼不再批評此種傳聞矣。

世界簡聞

▲世界運動會缺本甚巨訊

澳大利。尾爾鉢電。月前在此間舉辦之世界運動會。在閉幕時期。委員會以爲有些上利可圖。惟在近六星期內。方接到各項貨單。均皆超出預算之外。現預測缺本。將達四十五萬元。

▲中共完成翻譯列寧全集

東京美聯社電。北京播音報告。中共已將列寧全集之第二十八本。譯成中文。已在北京出售。該本內容。有列寧評論外國。軍事干涉俄國初步。與一九一八年七月。至一九一九年三月。俄國革命戰事。及致歐美工人函件。演詞等。

▲加首相謂蘇俄亦懼戰爭

柯京。加拿大社電。加首相聖羅蘭。昨日接見加拿大工會。二百名懇親會代表謂。加國國防經費。必須增加。因無論任何侵犯者。必須省悟。策動侵犯。必受報復。而所受痛苦。與被犯者無異。據個人理想。蘇俄政要。深懼戰事爆發。於已終無權益。故深信可無第三次大戰。

▲日本代替英爲造船首席

倫敦。加拿大社電。據造船業界公佈。在和平時期造船業國家。有史以來。均爲英國占首位。但日本在十五個月內。造船噸數已培增。已首次佔英國席位。查一九五六年。日本完成船隻。共有五百三十一萬一千七百噸。而英國僅得四百一十七萬九千噸。

▲台灣與非律濱直接船運

台北。美聯社電。非律濱觀光團。抵台擬逗遛一週。其中有非島銀行巨子十六人。與台經濟家磋商後。對非島與台灣間之船運。因用香港爲轉運点。實有阻碍發展。故擬定直接辦法。若此當必增加雙方貿易甚大。并獻議台非政府。應磋商正式經濟協約。

▲西印新聯邦爭首都地点

占尾加京。斯敦露透社電。英屬西印度羣島。去年二月。曾在倫敦會議。決議共同組織新聯邦。至今未能實現。乃因選擇首都之爭執。因英曾允助一百萬英磅。爲首都建築費。查羣島包括占尾加。千里達。巴爾巴多等三大島嶼。及三小島。共居民約三百萬。出產以糖及香料最著名。

勞方反對
聘任日本工人

雲埠總工會主席韋倫。反對領日本工兩百名來卑詩省服務之提案。

該案準於本星期在片的頓提出卑詩省菓園公會懇親會。

韋倫認爲該提案之宗旨。爲求利用日人。因爲日人工價便宜。據彼稱。現在每日有許多青年至總工會報名失業。故此無謂招聘外國工人云。

雲埠缺乏木糠

雲埠近日甚缺乏木糠。而情形日益嚴重。市內某大公司。已停止賣木糠。而其他燃料行。已停止顧客定貨。即已前定者。亦難交貨。

燃料行咸稱。存貨已售罄。而新貨隨到隨送。

煤炭及煤油存貨充足。據燃料商稱。由於近日天氣寒冷。木糠消耗更大。故此缺乏情形。尤甚於早兩個禮拜。鐵路罷工之時。

有數間燃料行。松樹木糠來源已絕。而所存之雜木糠。一險洛。[illegible]打及松樹三種混合。[illegible]有限。

板廠減工。亦爲木糠缺乏之一個原因。因爲鋸木逾少。木糠逾少。

某燃料行謂。渡過大寒之後。木糠來源仍然要再過兩三個禮拜。始可復原云。

木行總理
講述遊俄情形

占尾利市訊。山頂木行總經理石氏近日在扶輪會演講。關於其本人舊年夏季遊歷俄國之情形。並放影俄京顏色照片二百幅。

據彼稱。俄國內極缺乏男工。以致俄國女界幾乎每樣工作都做。

石氏又報告俄國婦女之中。有許多要出外謀生。以維持家庭。

俄國農部舊年夏。邀請加拿大森林業首要訪俄。石爲其中之一。各人見俄京馬路特別濶。惟汽車甚少。感覺稀奇。俄國時常自誇莫斯科有十一間火車總站。及六間機場。

石又云。我們抵俄後未幾。發覺遊客不准影相之消息不確。而當局猶鼓勵我們影相。而結果各人所帶之影片不夠用。

俄京樓宇雖然新式。但結構粗劣。

關於俄國伐木業。石則謂俄國伐木十二倍於本國。但輸出外國。僅佔百份之二。而其餘百份之九十八。未夠本國用。俄國木板最大者。大約三寸厚。九寸濶。但質地甚佳。其鋸木方法幼稚。惟出品優良云。

加總工會代表
與內閣談商

奥太瓦。廿三日加拿大社電。加拿大總工會。今日派代表與內閣相會。而提出下列各種問題。

一 實行一種範圍廣濶之全國醫藥保險計劃。

二 除醫藥保險之外。擴充安民措置。

三 降低工人入息稅

四 擴充失業保險範圍。使全國工人。一律有權享受其利益。

五 由中央下令規定每小時最低工價爲一元。而每星期。最多做四十小時工作。

六 設立中央顧問團專門研究機械化問題。以求在技術方面。適合潮流。而同時不損害工人之利益。

七 將移民問題。交勞工部負責。（現在屬於移民及公民部管理）

八 關於勞工問題。中央與省政府。宜更加合作。以求法例劃一。

要求降低
工人入息稅

奥太瓦。廿四日加拿大社電。加拿大總工會。昨日與內閣相會。要求中央政府降低工人入息稅如下：

一、提高免稅額。單身者由一千元增至一千五百元。而已婚者由二千元增至三千元。

二 一切醫藥費及醫牙。配眼鏡。醫院開銷。暨建築業工人過埠膳宿及車馬費。准由入息稅扣除云。

勞動階級
入息增加

奥太瓦。廿四日加拿大社電。據中央統計局報告稱。截至一九五六年十一月一日爲止。加拿大薪水階級。平均週薪比之前年同一時期。增加四元以上。

截至去年十一月一日爲止。工人平均週薪爲六十六元一毫九仙。比之上月多一毫二仙。而比之一九五五年十一月一日。多四元二毫二仙云。

加國人口增加
卑詩佔先鋒

奥太瓦。廿三日加拿大社電。加國人口。舊年超過一千六百萬。在過去五年內。卑詩及亞省人口增加最快。卑詩由一百一十六萬五千二百一十人。增至一百三十九萬八千四百六十四人。亞省由九十三萬九千五百零一人。增至一百一十二萬三千一百一十六人云。

天氣報告

據天文台之報告稱：今明兩日天晴。而非常之冷。最低溫度爲九度。最高溫度爲三十度云。

乃麼附近昨晚零度下二度。片市佐治今晨四点半鐘時。在零度下四十五度。

雲埠昨晚特別冷。爲一九五一年十二月迄今最冷者云。

BING WONG

Percy H. Allman Ltd.

Real Estate

2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.

Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

◎洗熨生意每月獲利五百元

此生意位在埠之中心繁盛大道。每月生意約近一千二百元。除費用成本開支外。每月盈利五百元。兩人合作之事業。最爲適當。茲承業主托賣。取價三千九百元。

◎新屋出賣，價甚公平

與華區距離不遠。新建落成。隨時遷入安居。有睡房二間。自動油爐。土庫畧具設備。可以添加房舍。以便大家庭之需用。

▲本公司常有栢文樓宇。生意實業。代理出賣。歡迎垂詢。忠誠服務。

輿文實業有限公司黃文炳謹啓

卡城　永泰公司　華埠

WING TAI CO.

116 2nd Ave E.

Calgary, Alta.

Phone 694675

本店專營（合時瓜菜　祖國雜貨）鮮肉燒臘

新到　祖國名師　**精製**

白油腸　臘鴨

鴨肝腸　鴨下庄　發行

（五花）臘肉　鴨片肉

新到合時水貨　罐頭食品

元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.

262 Pender St. E.

(PA. 1548) Vancouver 4, B. C.

年晚大洪水貨

〇元月廿一日由依利沙白碧琪輪運到

白肉茨菇　青甜大蔗

大肉生南羌　大紅甜桔

去泥鮮蓮藕　新會甜柳橙

去泥鮮馬蹄　正沙田柚

壯頭萬年青　佛手白菓

粉葛芋仔　芋頭　樣樣齊全

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.

236 PENDER STREET EAST

Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.

農曆新春

大量新貨應市

九龍吊片

頂大蠔豉

新會甜橙

雪白茨菇

鮮馬蹄

鮮蓮藕

世界新聞

香港畫刊封面登華僑女玉照

香港訊。台灣資助之香港「中外」畫報第六期。頃已出版。於上月內運到美洲與東南亞各地發售。本期封面。係攝一華僑女之七彩照片。伊即檀香山水仙花后吳兆雲女士。月前曾陪侍其双親。祖母。及叔父等赴東南亞各地觀光。備受僑胞歡迎。吳女士最近已返回檀島。復在夏威夷大學肄業。查美洲華僑女子。在國內外刊物選登玉照於封面者。以吳女士爲最多。先後曾登於雲埠「人生漫談」。紐約中美週報。及新聞大觀等什誌之封面。

國機襲上海 召共空軍來歸

台北。泛亞社電。國軍飛機。於星期日深晚空襲上海。投擲傳單及安全通行證。號召中共空軍駕駛員來歸。參加自由中國之反共工作。據空軍總部發言人稱。國機曾遇到密集之地上高射炮火。共機雖亦有起飛者。但未迎擊。出襲各機在任務完畢後。均安返基地。該發言人稱。出襲國機曾在上海市區。及江灣。龍華。與大場三個主要中共空軍基地上空。盤旋半小時。

自由中國決參加 舍路國際展覽會

台北。泛亞社電。自由中國已接受邀請。參加定於五月十七日至二十六日。在美國西岸舍路市。舉行之國際商務展覽會。該會職員一人。定於星期五抵此。就中國參加問題。與有關當局磋商云。

自由中國設法 促進日韓間貿易

東京。泛亞社電。自由中國決定促進友誼關係。並不融洽之日韓兩國間之貿易。自由中國官方貿易機構。中央信託局。現方採取居間地位。在所謂三角貿易方案之下。推動日韓商務上之交流。由於台北與漢城間。素有貿易關係存在中央信託局。開始設法將日本貨物。經由台北轉銷南韓。據報。此方案之目的在打開日貨對南韓之銷路。使日本商人。亦能自韓進口大量物產。其中以礦苗爲大宗。

到目前爲止。南韓政府。尙因政治原因。嚴格限制。直接自日本進口。其方法爲發給日貨進口准照。僅以對日本有出口貿易關係之商行爲限。在此限制之下。日韓雙方之貿易。在去年每方面僅有一千一百萬美元。

日本貿易界相信。中央信託局介入日韓貿易之動機。亦有政治作用。其目的在設法減少日本對中國大陸之出口。

簡氏兄弟運輸公司

華僑旅行服務社　電話 PA. 3084

329 E. Pender St. Vancouver, B. C.

專營。運輸貨物。行李

宗旨：送貨、接貨、快捷妥當、取價從廉

附設

華僑旅行服務社迎接僑眷，安置住宿，轉送搭車，搭機，遠近僑胞，如有委托，包辦妥善。

▲代定機票、船票。

經理**簡建平**

附近唐人街。三層磚樓一座。街角位置。全部英坭土庫。自動炭爐。樓下三个舖位。樓上旅舘。共四十二個房。每个房有冷熱水設備。每月入息四百餘元。另土庫可以用作商棧或運輸站能增加入息。

價銀四萬四千元

近喜士定東四百號左右。柏文一間。住六伙人。士德高牆身。英坭土庫。住客自供煖氣。

價銀弍萬五千元

中國經理公司

代理人**林逸娟謹啓**

地址：片打街二五六號

電話：MA. 1722 MA. 8105

夜間：HA. 6900Y

加拿大　金利源興記　雲高華

GIM LEE YUEN HING KEE

75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.

PHONE MA. 9743

農曆新春

應市新貨

炕膳膠

大蘇鮑

淨坭草菇

大缸蠔

九龍吊片

淨絲燕窩

金山翅餅

滋陰雪耳

肥海參

難呼吸　氣喘

支氣管炎及草花熱

何須患上諸症？

RMB是經實靈藥依照戒口法而行包有矯正之治療上述諸症同時并能令人安睡

用一樽後如不滿意弍元五毛之原銀即奉回。C. O. D 加 毛五

各藥房均有發售

R.M.B. Laboratories (1948) Ltd.

736 Granville St.

Vancouver 2, B. C.

美國總統輪船公司

在加給最低廉之船票價值
從速接親朋由香港來加
總統船由香港至舊金山

You Can Pay Here the Low-Cost Steamship Fare to Bring Your Loved Ones from Hong Kong

三等位由三百一十元起　頭等位由六百五十元起

威爾遜總統船　克利夫蘭總統船

每三星期開行返往日本檀香山

其開旅行費用如下

香港至舊金山船票三百一十元

舊金山至雲哥華特等艙及車上膳費十二元

舊金山至雲哥華三等車腳二十九元二元八仙

合共三百五十元零二元八仙

三等位免費行李二百五十磅頭等位二百五十磅由舊金山至雲哥華行李可直接轉運免檢查手續

華僑諸君能在加拿大給最低廉之船票價值使親友由香港前來此是可靠的安全旅行美國移民例新近修改准來加旅客如到達舊金山時該入境証件尚有三十天期限便得不必如前之需要六十天換言之貴親朋有多餘三十天居留香港候搭總統船

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

華務部設在舊金山

駐加拿大總代理均安號

Chinese Passenger Office:
781 Sacramento Street
San Francisco 8, Calif.

QUON ON CO., LTD. General Agent
254½ Pender Street East
Vancouver, B.C.

房出租

唐人街二百號部洛。十个房出租。每月租銀八十元。

園口出租

孖連街路邊。十個力架乾凈好地。有去水溝渠。隨時都可以耕種。園內有住屋。棧房。車房。平租。

住屋出賣

位于唐人埠埠心。樓上三个瞓房。樓下有兩个瞓房。客廳。廚房。屋大間企俐。價銀一萬零五。

住屋出賣

離唐人埠不遠。樓上有兩個瞓房。一个廚房。樓下有一瞓房。一廚房。一客廳。土庫有二瞓房。價銀八千五百元。

住屋出賣

新屋。離唐人埠不遠。樓上樓下可以各住一伙人。新式建築。硬木地台。價銀壹萬六千一百五。

住屋出賣

由比街。新式七个房住屋。硬木地台。一層樓。土庫有瞓房。娛樂房。有自動煖氣爐。大辣地。非常好風景。價銀叁萬叁千八百。（壹萬二千五銀現銀。餘充銀期）

莫氏實業貿易有限公司

雲埠：舍街五三九號

電話：MA 九六弍一

晚間KE 二九壹二R

TEMPLETON'S T-R-C's

△風濕靈藥

汝之肌肉或骨節有激烈成慯性風濕痛苦如因上痛苦不能工作此是新聞用侵步頓TEMPLETONS T-R-C 即奏效如神每盒七毫九。壹元五毫或五元各藥房均有五元庄最經濟中國親人或欲試此藥又適宜離理風濕食之無碍敏感胃特庄弍元及五元兩種

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER · VICTORIA, B.C.

市勿地威臣紙公司謹啓

雲埠均安號　全加總代理

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

均安號

總代理美國總統輪船公司華人客務

代理環球各航空公司飛機客票

代售詩晏亞鐵路火車票

辦理回國護照各種旅行文件

僑胞遣家眷來加拿大在本號交給船費。由本號發給預留船位定單。指定搭客乘有一定船期之總統船來加。保証有位。快捷妥當。欲知詳細。請詢各埠分代理。

由大埠開往香港船期

克利夫蘭總統　正月三十日

威爾遜總統　弍月廿三日

由香港開往大埠船期

威爾遜總統　正月三十日

克利夫蘭總統　弍月廿一日

Quon On Co. Ltd.
254½ E. Pender St.
Vancouver, B. C.
Tel. PA. 1025

每次辦到的一樣好米

孖鉄孖

弍士省上等米

長身・成粒・雪白

雙龍牌

孖鐵孖

五十磅庄一百磅庄

欲知詳情請與下列洽商

C. B. POWELL LTD.
1206 Hamilton St.
MA. 6501

TAtlow 電話 1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance

General Agent

441 Gore Ave.

Vancouver 4, B. C.

代理

老幼人壽燕梳

康健各種保險

買賣營業經紀

接辦

會計文房事務

填報入息稅紙

移民入籍文件

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
552 FISGARD ST. P.O. Box 1164 VICTORIA, B.C.
專營
祖國貨品
樣樣皆備
特約代理
各式藥酒
永利威
正糯米酒

雲哥華埠
廣濟堂中西藥行
KWONG CHAI TONG CO.
122 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C. PA. 8613
林稻臣秘製經驗
花卯掃毒藥片
【每服兩粒】
統治男女百毒便流服後登時全愈免至禍延子孫用過方知妙入神每寸四元另的士寄用買者自理照需用機代製丸散快捷妥當
林仕宜專醫外科

SUNBEAM BREAD
新邊麵包
美味
新鮮

乾坤大補丸
功能潤肺開胃。滋血生精。健身補腦。駐顏黑髮。強心壯骨。明目寧神。主治腎虛血虧。陽萎早洩。耳鳴心悸。食慾不振。頭暈目眩。失眠健忘。價格：每樽百粒。可供一百天用。正價七元五角。郵費五角。兩樽十五元。郵費免收（漢）
紐約仁壽藥行
Somerset-vita Co.
60 E. 42 St. N. Y. N.Y.

Lux Theatre
樂斯戲院
即日放影
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映詼諧時事畫片

水龍匠
P. Belogus & Co.
625 MAIN ST.
電話 日 MA 1488 夜 EX 1850
日夜服務特別時間不另收取費用專整及更改水龍五十年父子生意貨由從廠兼常備有大量水龍器具價非常克己
比罅嘉斯公司啟

中韓軍事合作已建基礎

台北。泛亞社電。南韓陸軍參謀長李亨根。於星期一宣稱。彼此次台灣之行。已爲南韓與自由中國之廣泛及充分軍事合作。鋪下康莊大道。李亨根率其軍事代表團一行八人。在台灣作四日之訪問。已告圓滿結束。於離此返國前。在機場發出此樂觀之聲明。

李亨根對記者之詢問。謂中韓兩國。有無聯絡一致。對共黨進攻之可能性。避免作直接答覆。惟彼稱。收復失地。爲自由中國及南韓之「最後及絕對」目標。因此兩國之合作。特別是軍事方面的。極爲重要。在機場歡送李亨根一行者。有韓駐華大使金弘一。及由中國陸軍總司令率領之國軍軍官一大批。

中共再向黃河施美人計

香港訊。台灣與中共兩方。最近因爲黃河自殺案。在此間展開宣傳鬥爭。由台灣先向黃河進行攻心戰術。勸誘黃河回台服務。效忠蔣介石。但中共方面亦不肯放過黃河。緣此事已擴展極大。除香港各大報長篇登載黃河被中共欺騙之外。所有南洋與美洲僑報。及美國「時代」週報。均爭載其事。弄到中共得不償失。

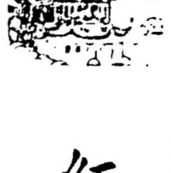
△中共願意道歉

共方最近復壓迫紅線女再「以情感去把黃河爭回去」。共黨允予向黃河道歉。對他過去所受物質損失。全部予以退還條件。請他仍然維持與藝文公司之合約。繼續拍片。紅線女要黃河正式否認那封絕命書上所說之一切事實。而且進一步要他向香港政府控告華僑。工商等幾家華文報紙「捏造事實」。損害黃河之名譽」。聞黃河對共黨欺詐伎倆表示嚴予拒絕。彼現受港府保護。

中共增產鴉片四年間增加四倍

台北。泛亞社電。內政部宣稱。中共在過去四年期間。將種植鴉片面積增加四倍。現時每年可出產鴉片煙土八千噸。該部在中共販毒情形報告書中透露。共方在一九五二年時。每年僅能出產鴉片二千噸。爲自海外爭取外匯。近年來竭力設法增產。報告中又稱。北平政權。在中國大陸週圍各地。包括港澳在內。廣設推銷機構。將大陸鴉片。轉輸東南亞各國。台灣。日本。南韓及美國云。

長篇言情小說



紅樓舊粉痕

[illegible]生著

【四三】

爲高氏之人，孰敢加以訾議，然轉念，大好一朵名花，圓夢之期不遠，何必効急色兒之所爲，乃撫摩吻吮，備極愛憐而已。車抵東方街，親扶香雲上樓，狄夫人見香雲醉容可掬，忽粥粥笑不已，亟扶之入室中榻上，然後出見高，時女僕已進茗於高，高持杯微呷，置之桌上，狄夫人與高對坐，微諷之曰：「高行長，今夕太高興，乃令小女大醉……」香雲之笑聲，斷續從室內傳出，喃喃而喚飛哥不已，狄夫人睨高作神秘之笑，高乃請狄夫人善爲照料，遂興辭而出，乘車返家，登樓，返起居室中，去外衣，卸領帶與襯衣，且卸且吹口哨爲情曲，高爲人向來端重，今若此，乃由獲得情愛之薰陶，喜極而忘形也。王明在新房之中，久候高不歸，輾轉蘭床，不能成夢，以當夕高納王明爲寵，香閨春暖，將賦好夢，忽傳夫人噩耗，其後高以喪事煢煢，夜來大感疲倦，又以夫人之屍未寒爲詞，復居於起居室中，未嘗與王明燕婉，王明恨得牙癢癢地，衾角咬殘，香涎咽盡矣。昨聞汽車聲，知高已歸來，依然不見其進已之室，不覺爲之悻悻然，御薄褸匆匆至起居室中，聆高喃喃而歌外國情調，時已易睡衣，半倚其身於沙發上，王明乃轉爲風騷之態，而投坐於高之膝上，推捏腰肢，故爲磨擦，以令高生火而動情，高曰：「王明未寢耶？」王明答曰：「爾未歸來，我心懸懸，安能入夢？」高曰：「我已長成偌大個人，愁我被人拐去耶？」王明曰：「爾從何處飲來？」高曰：「赴海灣酒店跳舞飲酒。」王明曰：「爾與誰人俱？」高曰：「麥克與馬奇麗。」王明曰：「一女二男，支配不勻，吾不信。」高曰：「尚有一狄香雲小姐。」王明貌嗇曰：「小姐，小姐，喚得太肉麻，世烏有身爲小姐，而肯爲人妾者。」高曰：「王明，爾開口不可詆毀別人，香雲誠是身家清白，良爲一好女兒，他日王明與爾，應如姊妹一般親愛，若先存歧視之心，則家庭之內，動起風波，豈吾之所欲耶？」王明冷笑曰：「我爲大婦，彼爲妾侍，豈能視爲姊妹？吾聽爾之語氣，對於伊人，已存偏愛之心，他日彼爲奸妃，而爾作昏君，吾將受盡彼之欺凌，言念及此，吾心戚戚不安矣。」高[illegible]急曰：「吾之所勸於王明，完全一片善意，而王明反謂爲偏愛。我之爲人素來公平，必不致有寵妾欺妻之心也。」王明曰：「其實爾本無心於我，不過迫於姊姊之命，勉強應承，即如爾我結合多天，而鴛枕不溫，好夢未圓，可知爾待我何若？」高失笑曰：「我以爲王明不滿者何事，原來爲此之故，皆由爾姊姊之喪，吾悲戚逾恒，良以無心及此而已，並非有意冷落也，」王明曰：「若謂阿姊仙遊，爾方哀感逾

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MA 1935
竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎
本館主人啓

馬文仲會計師事務所
電話 TA. 3621
各稅填報 會計審計
地址雲[illegible]定街東四一〇號
R410 - 193 East Hastings
VANCOUVER, B. C.

暗市兗埠
LEE BAK BONG
Phone 2216. Box 335
ARMSTRONG, B.C.
李北傍園
本園瓜菜登市
靚土產
召菜
蘿白
冬瓜
大小交易 一律歡迎
所有寄費 顧客自理

驗眼配鏡專家
周愛權
精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MArine 5938

Dollar Tailors Co.
548 Main St.
Phone TA. 7710
Vancouver, B. C.
大來洋服公司
★新春平賣★
靚呢絨西褲
定做每條
$8.49

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
463 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
緬街四六三號 電話 TA. 8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡淋
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

羅省總行通訊地址
曹統新藥行
C. T. SUN
防毒贈閱 函索即寄
900 W Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.
▲補腎固精丸 腎精不足虛勞損 四兩庄大元 常服此丸可保[illegible]
▲鹿耙耳聾丸 腎虛膜耳破聾鳴 四兩庄六元 購服斯丸功效靈
▲牛黃消核丸 鬱憂暴怒核連珠 四兩庄八元 服此圖消勝割除
▲男子七疝丸 小腸疝氣陰囊腫 四兩庄六元 頻服斯丸便見功
▲消粒解毒丸 偏身粒毒皰癬痛 四兩庄六元 服食此丸收効快
●救急
甫於酷暑入埠覺小便頻數多服利水不特不利反成癃閉飲水無去路焦急難言幸曹統新用下病上取法揭髮上竅衝出積垢硬如砂灰霍然痊癒其幸何如
Hong Tai 同泰
148 Ord St. L. A. Cal.

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone PAcific 6436
Vancouver, B. C.
壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毫五及弍元五毫
藥單小心配合 洗菲林及晒相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirsohberg.
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
PAcific 8829

李家驥園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone 3342
Vernon. B. C.
穩寧土產
瓜菜上市
老節瓜
「價甚相宜」
靚白光菜
靚身（滑嫩）蘿白
零沽發行特別相宜
所有寄費顧客自理

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. TAtlow 1377
咖啡濕出賣
靚加啡濕一間附近大戲院月租一百五十元尚有三年批未滿期滿後可續五年禮拜日及休息假日停市有殘位五十個舖內俱是電器化裝置廚房裝天然煤氣每日生意約做一百一十六元取價壹萬壹千五百元先交五千元便能交易包括全部貨物
本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. TA 0535
VANCOUVER 4, B. C.

TAtlow 3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大鑊小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

加拿大 雲哥華
天生堂
HING SANG HONG
362 Powell St. 電話 PA. 4476
Vancouver, B. C. Canada
電療發育機 每机拾五元 COD 私家亦不受
人生疾病。最慘痛者。發育不全。房無樂趣。人染如斯。有口難言。如欲補救。必須電療。愈電愈大。大能解決。兒女私情。單身寡仔。最之咸宜。電療性病。快過打針。
鞭補鞭 一料拾元一毛
育龜丸 一打五元一毫
消痔丸 一料五元一毫
花卯丸 一料五元一毛
消瀝丸 一料拾元一毫
扯氣丸 一料五元一毛
萬靈丹 一料五元一毫
陽萎露 一料三元一毛
頑癬水 一樽弍元一毫
擴陽露 一樽三元一毛
久戰露 一樽二元一毛
戀情素 一打八元一毫
五蛇膏 壹元弍元一毛
代替人 三拾一元

請搭世界最宏偉「★飛剪號」飛機舒適，快速 安全，可靠。雙層超空「飛剪號」機。比其他橫渡太平洋飛機，馬力速度更大。詳情請向各旅行社 TAtlow 2121 接洽
汎美世界航空公司
註冊商標 美國政府註冊
PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
PHONE TAtlow 2121
Ticket Office 590 West Georgia St.
VANCOUVER, B. C.

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA. 885
粗·細·炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎索辦

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. PA. 5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

鄭少棠
專業裱花紙油色
寓跑路街三九一號
勝利旅館三十二號房
電話 PA. 0717

血症救（星）
弟因操勞過甚復以憂愁思慮至患咯血繼而轉劇勢如湧泉午夜徬徨各人環立不知所措時適有一醫察在場睹狀堅要入院急救後經同事黃亦偉兄解釋并急向惠謙氏大國手救治一劑奏效再服數帖而病已除其醫術高超經驗繁博確爲我海外醫藥界之翹楚朽木逢春功同再造愧無以報謹登數言聊以爲頌
惠謙氏
畢業上海新中國醫學院
考試院檢覈合格中醫生
暫寓亞力山大街四一式號電話TA. 9657
台山水步許恢振謹頌

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
256 East Georgia St.
東佐治號六五二牌門
電話TA. 3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

加屬雲埠
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
Phone TA. 1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
新米登市
「皇帝」絲苗
敢誇第一

本。報。特。稿

黃河萬言自白書

△他寫出了這一年來悲慘遭遇

△他坦白地告訴世人爲何要死

㈩㈠

不久，她的女友胡小姐回去看過她，由她的談話裏知道事實是有過幹部來跟她談過婚姻的前途，不過她已告訴了他們，她已有了心上人了，並請胡小姐轉告我，叫我安心她永不會改變的。

又有一個時期，她改用「潔明」和我通訊，她的來信這樣說：「世傑：廿六日前一切信皆收到了。是的，我和你眞摯的愛是永難改變的，這在我敢向你保證……忍耐一點，如果××找你談，你一定要爭取這個機會，不要放棄了。我現在叫「潔明」，以後也叫潔明，知嗎。祝你好，潔明爲你祝福，潔明願候你一輩子」。

但是使我不解的，她和其他的朋友通信，却沒有把名字改過。

△一天三封情書 教我堅定思想

△還說一輩子守身相候

在這僅僅六天的四封信裏，在字裏行間，充份的流露出她對我無比深愛，更溢滿了她對我的眞摯深情。當時因爲我給她的第一封和以後寫好的三封信的寄出，是在接到了她的第一封信後，預算最早也要廿二日才能到手。沒想到她已等得不耐煩了，而且在廿一日裏，一天內竟連着給我寫了三封來信；一封是直接寄給我的，另一封是由××轉交的，還有一封是她的女友胡小奶轉來的，信裏主要的是爲了沒有接到我的信，以爲我變了心，改變了初衷，還爲我流了不少淚。信長了些，把主要的寫下來吧……世傑，不要害怕和畏難。我是永遠在你身旁鼓舞着你向好的。我永遠候着你轉好的佳音。我一輩子不再有第二個人。要是我知道你行爲與我作對的話，再找對象的念頭也永遠不會有的。世傑，我懇求你；把我所說的話，當金玉良言，不要以爲是有作用的，而且我也敢說我的思想沒有錯的。你是聰明人，你會想像到或者過去會犯錯誤，但現在既有機會給你改轉，你應該把握機會，不要再錯下去了。世傑，今後好好的去做，不要在金錢上着想，你知道金錢可以使你生活物質過得好一點，但是金錢不會使你精神愉快，不會使你罪過洗清的。世傑，這裏有人絕不講金錢的等候你一起生活、工作。我以爲你今後是會好好的去做，不要再做那種無聊的工作了。

（未完）

時人軼話

抗戰時期，一頁秘史

高宗武反正記往

㊆㊈

移塵

汪精衛一變而放棄去法之行。於廿八年秋赴滬籌組政權。汪氏抵滬以後。初住虹口重光堂。後遷滬西愚園路一一三六弄王伯羣之滬寓。爲便於防衛。令全弄的原有住戶。一律遷出。褚民誼。梅思平。林柏生等分宅而居。高氏也隨同到滬。但在租界中却另行賃屋居住。

汪氏雖有建立政權的決心。但與日人作初步非正式的交涉時。雙方意見距離很遠。至二十八年底。始決定正式開始談判。汪方以周佛海。陶希聖。梅思平。高宗武爲代表。日方以影佐。晴氣。犬養健（前日首相犬養毅之子。勝利後一度任法相。當時爲日方經濟顧問）等爲代表。談判地點即在愚園路一一三六弄內六十號舉行。

那時時權雖未組成。而人事却早已大定。如周佛海的「財政部長」。梅思平的「實業部長」。傅式說的「鐵道部長」諸青來的「交通部長」之類。高宗武因爲近衛三原則是由他交涉。由他帶回的。汪政權不當由近衛三原則產生。因此他希望政權建立以後。出任「外交部長」。而汪的意思。認爲他資歷不夠。祇能給他做「外交次長」。而且「外長」一席。已答應了給徐良。高宗武當然不滿意的。表面上却一切如常。剛在那時。中央派駐上海的地下工作人員。針對他失望的心理。乘機策動他反正。數度密斟。很快就臻於成熟。

汪與日方的談判剛好也正式開始了。先由日方提出了一份書面提案。以佔領者的姿態。詳細開列了許多無理的條件。高氏是出席代表之一。當然也獲得了完整的一份。汪方正在研討如何還價期中。高與陶希聖携帶了這一份日方提案。悄然脫離羈絆。由滬乘輪去港。立刻在各報上把秘密文件。全文披露。這對汪方是一個重大打擊。尤其把日本軍閥的侵畧野心。完全揭露。高氏也成爲各方所矚目的人物。

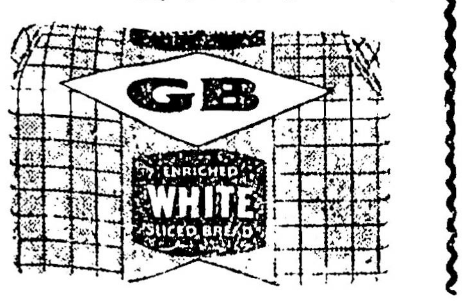
高氏抵港後。一度赴渝將經過報告。旋即放洋赴美。這十七年來。一直不聞聲息。他與犬養健當汪政權成立的前夕。在滬往返甚密。而且是雙方交涉的對手。這次所傳由犬養健邀他担任日政府的顧問。從私誼上看。似有幾分可信的。

倫敦藥材舖
London Drug Store
Main and Union,
Vancouver, B.C.
PA. 3847
緬街夾天寅街 價錢相宜
精神及魄力
是汝所應得
Bass Vitaminerals
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利
每盒百粒五元

蛤蚧海[illegible]
雙[illegible]丸
男界體弱[illegible]藥

補氣生精 增加體力
工作操勞 久不入睡
夜尿腰痛 神速見功
香港萬和祥總代理各埠藥商均有代售

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.
電話 MA. 4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各款小衫綫仔番褲殮館用衣褸仔女衫廚衣廚褲園身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毡褥大量貢獻

漂列地嘜麵包現改名爲GB嘜其名雖改易但該麵包仍爲舊公司所發賣仍爲舊人員所製造請君購買GB嘜麵包莫論在何處購買時時新鮮


◎專醫瘋癲症
特辦蘇務仙藥 每服廿元
擒紅仙方 每服五元
應驗天竺膏藥 每張壹元式毫五
WONG QUON KEUY
3317 W. 8th Ave.
Vancouver, B.C. BA. 5005
廣生藥局黃君鉅啓

增羣益經銷書報畫刊

文學世界	四毫	中華文藝	式毫五		
家庭生活	式毫五	兒童樂園	式毫五		
人生漫談	式毫五	青年文友	式毫五		
小說精華	式毫五	大洋英語	式毫五		
春風芥籽	七毫	祖國[illegible]	五毫		
自由之路	五毫	閩粵光輝	九毫		
京華烟雲	七元	廣東點心	七毫五		
瞬息京華	八毫五	漢饌大全	壹元		
黛綠年華	七毫五	國際電影	三毫		
文壇	四毫	良友	四毫	東風	二毫五
中華	三毫	亞洲	三毫	幸福	三毫五
中外	三毫	東西	三毫	銀灯	二毫五
人生	毫半	祖國	毫半	藍皮書	三毫
自由人	五仙	太平洋週報	每份一毫		

加屬不另收郵費 郵票十足通用
雲高華啓明公司
MING'S Confectionery
1672 Alexander St. 374 Powell St.
Vancouver 4, B. C.

◎延長汝之青年
增加你之精神魄力請日日食蒜子丸
Adams Garlic Pearles 此丸含有水楊酸
數百年來蒜子已有用爲衛生品—治療及強健之能力蒜子又是一天然免腐藥能防或殺[illegible]之微菌及清血脈
此蒜子丸聞無味食亦無味又易用
各藥房均有發售

◎水龍煤氣修裝
修裝水龍水廁煤氣各項工作諸友光顧快捷妥當價格相宜
Keller Plumbing & Heating
408 Jackson Ave. TA. 0632

華埠 雲高
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MA. 9064
新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 朱旺 啓

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. PA. 4578
Vancouver, B. C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
精寫炭相
永不脫色

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B. C. 電話 PA. 5080
本社設在華區
位居適中 房間空氣
床褥潔淨 煖氣熱水
時常充足 各界僑胞
來往駐宿 長住暫居
携隨行李 上落週妥
飛机 船紙 車票
服務代辦 如蒙垂委
竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

NOTARY PUBLIC
溫日隆公証人
遺囑 及辦理各種文件 代理買[illegible]

襟仔梳銀行二樓編來片
打街請由正門入可矣
電話 PA. 6515

◎重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽喉溫暖床褥新置清潔水喉冷熱招待妥當來往便捷僑胞光顧特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. PA. 9035
Vancouver, B. C.
新世界旅館 司理 盧金生 黃國連

本報有大帮舊報紙及潤十七寸長三十寸之白紙出賣價錢相宜如意者請來面商

葉求錦	Dr. K. G. Yip 531 Main St.	Phone: Off. PA. 1716 " Res. DE. 8647M
龔邦耀	Dr. E. B. Gang 193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 8610 " Res. EM. 7017
趙社鴻	Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings	Phone: Off. MA. 2053 " Res. WA. 2-8211
陳繼堯	Dr. G. H. Chan 628 Main St.	Phone: Off. TA. 2824 " Res. DI. 6846
梁魁魂	Dr. S. W. Leung 426 Main St.	Phone: Off. TA. 4934 " Res. CH. 7744
黃永源	Dr. W. Y. Wong 221 Main St.	Phone: Off. PA. 4709 " Res. CE. 8338
陳因	Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MA. 7516 " Res. KE. 7784-L
兒科 周亮英	Dr. L. Ying Chou 1541 West Broadway	Phone Off. CE. 0911 Res. CH. 8626
內科專醫 徐鐸權	Dr. Dodd Q. Chu, 3745 Kingsway Suite 4. S. Burnaby	Phone DE. 5031
產科婦科專醫 蔣黃文英	Dr. M. H. Chung Suite 2, 224 E. Broadway	Phone Off. EM. 2618 Res. BA. 1884
華人牙醫		
趙社琨	Dr. W. S. Chu 426 Main St.	Phone: Off. TA. 4843 " Res. N.W. 4749R1
李達宸	Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 7059 Suite 103
吳順才	Dr. Chye S. Goh 501 Main St. Office MA. 6302 Suite 5	

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大總滙長壽及普通唱片包羅萬有目錄印備函索即奉

新片上市

△南星長壽片 ▲每張五元
鍾雲山 鄭幗寶 廖志偉 蝴蝶夫人 一套二張
梁瑛 陳彩蘭 錢塘蘇小小(國)每套一張

△鴻運唱片 ▲每張五元
天涯 新半日安 崔妙芝 陳芸 新白雪仙 唐伯虎点秋香 一套三張
麥炳榮 少新權 倩娉婷 鍾麗容 譚雅文 薛丁山三氣樊梨花 一套三張

△金星長壽唱片
第五期最新出品
每張五元半
鍾雲山 許卿卿 馮鏡華 何大傻 羅家會 盛秀珍 陳世美不認妻
羅唐生 劉克宣 羅麗娟 李銳祖 梁婉芳 司馬相如 全套三張
江峯 李慧 曾雲飛 新廖俠懷 大姑紅 林婉雯 金瓶梅 全套三張

HOY'S
450 Main St. Vancouver, B.C.
馬開錫電器行 電話 PA. 1813
天然煤汽新［暖］［爐］包裝
全部工程準三日內完成
專售及修理各種家庭電具 各國名廠 影相機錄音機與傳真機 精工接裝各種電火煤氣熱水爐工程

漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

★徵聯揭曉

中華文化事業公司爲「人生漫談」雜誌徵聯。

△聯題【集雅又思同賽藻】

徐子樂老師評選

（此次徵聯。大得文友同情。振振騷風。珠玉紛投。佳構如林。特加獎百名。共二百名。以示鼓勵。）

第五名　採風追惜下詢蕘　美國　黃喬禮

咨爾有衆。策論豈限於搢紳。詢於芻蕘。納言不遺乎樵子。在昔君權之世已然。距今民主之時非是。彼之當國獨裁者。非法自恣。一意孤行。絕不接納民衆之意見。國會議員之獻議。不知是何居心。桀紂以殺諫而亡。幽厲以憎諫而滅。曷不思之耶。此聯獨抉時弊。寓意深長。而詢蕘兩字。尤勁健。

徐子樂敬讀

第六名　養廉寧屑貪攀龍　加拿大雲埠　梅閣佬

夫淡泊明志者然後可養廉潔。寧靜致遠者。然後可與國計。若其攀龍附鳳。以圖富貴者。侍侯公卿。窺伺顏色。甚至藉裙帶以討好者。不知人間有羞恥事。尚何足貴乎。屑字筆下千鈞。攀龍兩字甚響亮。

徐子樂敬讀

第七名　登瀛羞炫祗摹毛　加拿大雲埠　何香序

很多留學生在外國。祗學得皮毛矣。「東洋油漆」之渾號。便成口頭禪。此聯取其用字矜鍊。毛爲草毛之毛。

徐子樂敬讀

第八名　觴宵憐訴濕彈杷　加拿大雲埠　司徒緒

昔人有調侃寫別字者詩句云。「琵琶不是這枇杷。祗爲當年識字差。」其實琵琶與枇杷古可通。「絃絃掩抑聲聲思。似訴生平不得志。低眉信手續續彈。說盡心中無限事。」白居易琵琶行。可與此聯映照。「座中泣下誰最多。江州司馬青衫濕」。奈何奈何。宵雅亦支對。

徐子樂敬讀

第九名　聚痞彌悶默猜葫　加拿大雲埠　上一道人

胡盧裏賣什麽藥。聚羣痞而默猜之。縱使知之。而亦不能自語之。言論不自由及與寡識者論事。正坐此病。意義特雋頴。

徐子樂敬讀

第十名　戲騷猶忌穢擒詞　加拿大雲埠　馬藝民

釋尊言「言無慈愛。讒謗毀辱。惡口離亂。死當墮拔舌地獄。」昔人笑談云。好爲綺語者。亦防死墮拔舌地獄。信不信由你。但以騷雅文章而入以穢褻之詞者。終有傷於忠厚。此聯亦屬正誼之選。

徐子樂敬讀

長篇武俠小說　王度廬著

寶劍金釵

第五回　又遇危機鋼鋒助父女　同羈逆旅艷色惹邪魔　四六

說了一番。然後又歎息自己年老。到處受人欺負。李慕白聽了。也不住嘆息。其見秀蓮姑娘坐在炕上。背着臉哭泣。這使他心中越發難過。他只得向老鏢頭勸解一番。那老鏢頭用拳頭搥着桌子。忿忿地道：我俞雄遠少年時是個最性烈的人。生平不受人家的欺侮。不然我也不能手刃二十多年的好朋友何飛龍。結下今日的仇恨。自把鏢店關門之後。我養心靜性。安分守己。決不願與人相爭。却不料如今還是遇着這些事。咳！又說：我俞雄遠雖然老了。可是鋼刀還會使。武藝也都沒有忘。若逼得我急了之時。那我可要拚出這條老命去了！李慕白勸道：老叔也不要這樣生氣。凡事還要顧慮嬸母和姑娘。有小姪在這裏。就是拚命厮殺的事。也應當讓小姪去作。老叔犯不上跟他們爭鬥！俞老鏢頭又嘆了一聲說：我怎肯連累你。你現在還有你的前程。因爲我在這裏躭誤你幾天。我的心裏就已很難受了！李慕白聽了也默默不語。又勸了俞老鏢頭幾句話。便回到自己屋內。爲俞老鏢頭父女的事又是代抱不平。又是嘆息。但因爲俞老鏢頭現在帶着家眷。秀蓮姑娘雖有通身的武藝。但俞老太太却是老病不堪。倘若一時氣忿。再出了什麽事情。那更是麻煩了。因此想來想去。得不到比較好的辦法。晚飯以後。很早的就睡下了。到了次日清晨。李慕白出了店門。打算到縣衙附近打聽打聽昨天的那件案子。有什麽結果沒有。在縣衙門前徘徊了半天。却不知道向誰去打聽才好。便信步順着大街向西去走。走了不遠。就見路北有一家茶館。裏面的人很是雜亂。李慕白就信步走將進去。找到一個空座坐下。茶館的堂倌給李慕白沏過一壺茶。拿過一個茶碗來。李慕白自己斟上了一碗茶。喝了兩口。便聽旁邊的一些茶座。談話紛紜。就有人談到昨天知縣衙門裏捉來一個男賊一個女賊。那女賊十分兇橫。在堂上大鬧。幾乎將縣官打傷的事情。李慕白在茶館裏坐了半天。本想探聽出昨天那案子的結果。可是一聽。雖然有不少人知道昨天的那件案子。但只說到那男女兩個賊人是收在監獄裏了。至於縣官是打算怎樣發落。却沒有人曉得。又聽旁邊一張桌子。有兩個人正在談論另一件案子。雖然並不敢明罵出縣官來。可是李慕白聽那口氣。就覺得這裏的唐知縣。

▲奇聞實錄

總督・律師・照像出現鬼臉

。如是。

照像片裡無意中照入鬼魂很像的事實很多。（我曾舉述過好幾件事）已不足爲奇了。

還有。其人尚未死亡遠在數千里之外。也會無意中發現他的影像在照片裏的奇蹟。當然。也有若干善壇假借斂財的情形。但有許多特別的情形。如不承認是活人的靈魂出現吧。那就很難別求解說了。

不久以前。某刊物發表一件譯稿。也是談靈魂問題。其中報道外國所發見的兩件事例如下：

「一位攝影專家「馬爾拜」先生。向英國攝影學會提出報告。據他說：他曾和倫敦一個有地位的紳士令照一張像片。事後發現紳士的右方有一個影子。雖然朦朧。但細辨之下。却是另外一個人

他精工沖晒。拿給紳士看。就認出來是他濶別多年的兄弟。是在德國做生意。彼此不通音訊已有數年之久。差不多把他也遺忘了。

他在英國的親屬。也只得紳士一個人。最奇怪的是。當天下午。紳士接到柏林的電報。說他的堂兄弟死了。死亡的時刻。就是在紳士拍照的前幾分鐘。

（未完）

何濟周被拘前
曾有不祥之兆

台灣監察委員何濟周。監守自盜。經司法當局認爲現行犯而遭扣押。現提起公訴。靜候法律裁判。

惟據何氏家人透露：何濟周在未被扣押前。上年八月間。在嘉義住所中。所畜養之母鷄。忽而發出慘叫。

何氏夫婦。均爲東北籍。東北習慣。對母鷄叫冠。認爲不祥。常時即將叫冠之母鷄。立予宰殺。並棄置垃圾桶中。以爲可化凶爲吉。但何氏仍不免有牢獄之災。這一段神話。信不信由你。

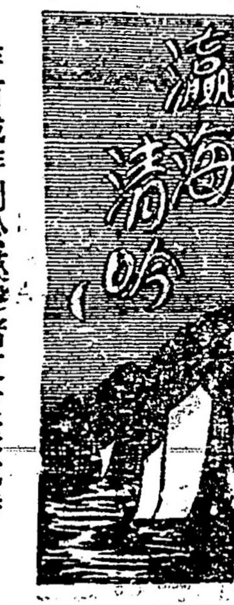
科學小品

冰冰

▲新防火漆油

新防火漆油。可用以油漆各種木傢私。器具的持柄。及運動用具等。這種漆性質異常堅韌。可歷久不變色。遇火不毀的。這是一種塑膠薄膜。比較普通搪磁質厚很多。可油於木製器具上。

這種漆油本是透明的。且能經久而不變黃。故最宜油於現代新型的原色木器上。



昨有戲作刋於漢聲諸文友笑我詩與又起耶爰賦此寄意聊用解嘲

陳文彬

詩腸幾斷復哦吟　漫笑痴生病太深
馮婦當年羞掩面　謝公此日苦攖心
緣絕花叢偏臨柳　換骨禪關不聽琴
文字無靈終古恨　枉拋精力綺聲尋

—致我底愛—

。新苗。

你常在我底心靈深處，
從來不會忘記；
從黎明到黃昏，
我總爲你思量。
晚上月明星有光，
我獨自憑欄倚望；
天上星宿自成行，
我倆如今各一方。

★

你常在我底心靈深處，
從來不會忘記；
從黑夜到天明，
我總爲你而失眠。
日間太陽當頭照，
想起了別後已多年，
至今歸期仍遙遙，
那個時辰不想你？

★

你常在我底心靈深處，
從來不會忘記；
從春望到秋，
我總爲你懷念。
逝水流光催人老，
眼望着一年年的過去，
總是寄托着我滿懷的希望，
唉，叫我如何不想你！

★

你常在我底心靈深處，
從來不會忘記；
從你底字裡行間，
我總爲你底熱情所感召。
繁華奢侈的都市裡，
雖然生活着各種各樣的少女，
但我沒愛上任何某一個，
只有你，才是我最理想的終身伴侶。

一九五七正正月十八日深夜。

輔行雜貨公司
國貨商場
土產集團
國貨總匯
新到年貨
發客
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B. C.

美盛金舖
十足金葉首飾各廠大小鐘錶
各欵眼鏡
修整鐘錶
司理鄧港瑞銘鑑啟
MEE SHING
434 Columbia Ave. MA. 2501
Vancouver, B.C.

靚男靴
合送禮
哥匿兄弟在喜市定街東三十三號各樣靚男靴
Cornett Bros.(1950) Ltd.
33 E. Hastings St.

麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

OWL DRUG CO
澳路藥材舖
聘有華人店員在喜市定文麵街服務支店在喜市定衣亞弼街
Rexall Nerve Tonic
開胃壯精藥
每罇七毛五及壹元五毛
Starzin Ointment
風濕藥膏
每盅六毛

（滿）（地）（可）（銀）（行）
◎要付家用去國外否
滿地可銀行可代汝付銀去國外極穩當及低廉
錢財可能容易及快捷交付用滙票電滙或航空滙均可達到香港南洋新金山英國及其他許多各國
滿地可銀行無論何支行司理均樂意助汝付銀國外做家用
滿地可銀行加國第一銀行自壹八壹七年以來曾與各界人士接洽矣
"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
B of M
BANK OF MONTREAL

各種畫報雜誌
供應遠近讀者
歡迎長期訂閱
加屬羣青書社溫埠
K. C. BOOK CLUB
49 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
良友　四毫五　文壇　仁民畫報　四毫
幸福　中外　世界攝影　文藝新潮
新聞天地　以上每本三毫五
亞洲　新中華　幸福電影　新藝　香檳
西點　藍皮書　武術雜誌　黑白　東西
偵探雜誌　樂友　以上每本三毫
東風　新畫報　小說精華　中聯　長城
國際　小畫報　星島週報　影風　銀燈
海光　禮拜六　青年文友　家庭生活
知識　新時代　家庭良友　家庭周刊
小小說　好家庭　新家庭　人生漫談
以上每二毫五　人生　祖國　一毫五

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MArine 1734
新重慶酒家・雲城頂瓜瓜・
食堂最寬大・廚師媲易牙・
大讌兼小酌・隨時可應駕・
男女僑胞呀・請來幇襯吓・

加拿大雲高華
鐵利煙草有限公司
Headey Trading Co. Ltd.
71 East Pender St,
Vancouver, B. C.
Phene MA. 5860 5783
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

雲埠
合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C
PHONE PA. 6527
冬季年節　送禮佳品
精製大幇
白油腸　大原鴨
鴨肝腸　鴨下庄
五花臘肉　鴨片肉
應節
（祖國什貨年貨「大宗上市」）
（五香燒臘、鮮肉瓜菜發客）

◎針灸治療適應症狀
內傷　積瘀　疝癥　積聚
偏枯　癱瘓　手足　痲痺
久年　哮喘　風濕　骨痛
中國針灸學院針灸醫典編纂
中華醫葯研究院針灸教授
中國蒸熱電療研究社社長
李經
溫高華埠片打街210號弍樓
約診電話MA六三〇五

PITMAN OPTICAL LTD.
TIME PAYMENT PLAN
眼鏡
完全視力服務
PITMAN OPTICAL LTD.
地址
734 Granville St.
地下層
Vancouver Block
MArine 0928
MArine 2948

LINWOOD COMPANY
106 Hastings Street E. Vancouver, B. C.

冬節送禮品
中國顧繡
男女絲巾
檯面絲畫
男女搭巾
男女晨袍
內衣衫頭
絲髮說衫
應有盡有
目錄印備 函索即奉
雲埠聯活公司啓

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Cº BRITISH COLUMBIA LIMITED
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

◎裝修水龍煤氣煖氣
Hugo C. Orre & Son
229 Powell St.
TA. 2927 晚間 HA. 5267L

◎修葺各種電器電線
修葺或改裝各種電器具及翻裝新電線專家日夜服 包汝滿意歡迎華友光顧
Harvey Belogus
電話 日 MA. 1488 夜 C.E. 3758

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL
趨時裁縫店
布色最多 欵式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

△國內新聞▽

廣州吃飯困難 開門七件事

需排隊買來

他說。「這是不能隨便的。上級觀察我們每一店內。人口多寡。支銷的程度。所賣的東西。就根據此而配給。總之能賣光所配東西。可夠該店日常支銷。不致餓死。亦不飽死。但設使我們一日不幹所業。而去那處幹業呢。在此烏鴉黑的環境裏。實無辦法可想。祇可咬實牙根來挨了」。我聽聞之下。方知所謂人民購買力增加。實屬大有原因也。

食油方面。每日每月限購四市兩。豬肉每天每人限買五分。臘腸最多准買一孖。若是知慳識儉。柴炭或可夠用。開門七件事。而要專派一人去排長龍。不是如此。則或你也沒份。是以市場表面上夠「繁榮」。

但是苦了農村人民。每人每月只得食油二市兩。豬肉每月只買三毛。其他一切物質享受。均不及廣州。（續完）

▲回大陸探親的人談

深圳關員檢查 故意刁難旅客

中央社訊。記者最近分別訪問過好幾位曾返回大陸探親的人士。他們告訴記者一有關深圳中共關員一般檢查情形和廣州及四鄉人民生活近況。

一、脫光衣裳還要打屁股

一位順德女傭這樣說。假如有人再給港幣一千元與她。要她再返大陸一次的話。寧願窮一輩子也不願再活受罪。她說。原因是經過深圳海關時。如認爲有私可疑的。便由中共的女關員帶進一個房間裏。命令剝光了上下裳。赤條條的讓她檢查還不算。還要狠狠地用力不斷打屁股。據說。這樣是爲了檢查有沒有在某處藏有走私黃金。

二。游水錶用螺絲批撬開

一位商人返大陸探親時。他那隻戴了已四年舊游水錶。也遭中共關員弄壞了。據他說。中共關員不知是否故意弄壞抑或連開游水錶殼子常識也沒有。竟然拿起了一只螺絲批亂撬開。於是。這隻游水錶就這樣被弄壞了。也當時曾和該關員爭吵。要求賠償。但毫無結果。祇好自認晦氣。

三、竟然不知燕窩是甚麽

一位婦人告訴記者說。她有一位七十高齡母親在鄉患病。來函說希望帶些燕窩回去以便燉食調養。因此她帶了二兩燕窩返鄉。執料在深圳海關時被扣。當時中共關員曾詢她這是甚麽東西。她便告訴了他。可是這個土頭土腦關員竟不懂。還說。不但未曾吃過這東西。連聽也未聽聞過。結果還是不准帶（未完）

珍純味精
總代理天香醬園
百分純淨
冰粒結晶光艷起角
全無雜質歷久不壞
鮮味特強以少勝多
▲取價從廉以求普遍 試用而廣推銷歡迎索辦友商批發
特別優待
總代理天香醬園
Canadian Soya Industries Ltd.
2131-2135 Dundas Street
Vancouver 6, B.C. HA. 3788

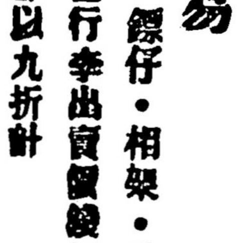
◎東莞 李福專醫跌打刀傷奇難雜症限日痊癒
秘製環球唯一實驗包愈皮膚百病膏 每盒銀弍元半
應驗如神少林寺跌打立即散瘀止痛消腫吊瘀散 每盒銀拾圓
遠年爛脚珠珀實驗拔毒生肌埋口散 每罇銀拾元
包愈立止心氣痛茶每包一元七毛五 立止小腸氣痛茶每包壹元七毛五
諸君注意：如若賜函到來購取實驗良藥者一概請由信舘 C. O. D. 交易
本醫生醫務所寓哥爾門牌四百四十五號東方旅館壹百卅弍號房
通訊處 LEE FOOK % HOTEL EAST
雲埠代理處金利源大寶號
445 Gore Ave. Vancouver 4 B. C. Canada

粵東
萬春堂監製

驅風萬靈油
三公鐘內
立止風濕骨痛
居家旅行不可不備
有效主治
風濕骨痛 四時感冒
半身不遂 山嵐瘴氣
風寒鶴膝 飽滯吐瀉
無名腫毒 中風中痰
腰部疼痛 心痛肚痛
湯火損傷 傷風咳嗽
有風必驅
有痛必止

代理處
雲埠九豐公司
域埠茂利公司

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST



當
當押利息低廉押物留候壹年
秘密交易
本公司有鑽石・錶仔・相架・千里鏡・音樂器具及各種行李出賣價錢相宜
携來此告白即以九折計
喜市定街東七十七號卑詩押舖啓

華新書局
新到書籍

一九五七年
影星藝術攝影集 九毛五
該集印刷精美 女星儷影玲瓏 計有：
秦羽 尤敏 葉楓 李麗華
葛蘭 鍾情 白光 李湄
夏厚蘭 林翠 劉琦 林黛

霹靂手	六冊 毛聊生	一元五
蠻山魔俠	六冊 毛聊生	一元五
嶺南漁隱	六冊 聊生	一元五
南嶺三雄	六冊 大閘地胆	一元五
太乙神劍	四冊	一元
洪文定三奪明珠劍	十四本	三元五
霸海爭雄	六冊 避秦樓主	一元五
洪文定三擒胭脂虎	九冊	二元二五
燕雲十八騎	九冊	二元九五
雪山飛鴻	五冊	一元七五
海南俠隱記	正續	七毛五
兩度蜜月	碧侶	一元
縮不住的愛	碧侶	七毛五
茫茫夜	碧侶	九毛五
不了情	慕容欽譯	九毫五
歸宿	正續 歐陽天著	一元三
戀歌	碧侶著	一元
七重天之戀		一元一
針灸醫案集要		一元
新學年開始了		三毫五
正草隸篆四體大字典		二元九五
袖珍英漢醫學辭典		三元五
英漢雙解新成語辭典		二元六五
梁三癲正傳	三冊	七毫五
一九五七年新加厚吉勝		七毫五
少林三怪僧巧戲毒花婆	六冊	一元五
高處不勝寒		一元一

▲圖書目錄印備歡迎取閱
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E Vancouver 4. B.C

THE ROYAL BANK OF CANADA
支行位于緬街夾喜市定街
本行接駁香港滙單・莫論郵滙電滙・均能轉駁妥當・價格相宜・歡迎華友貯蓄・

此水乃專門眼科醫生榮孫氏積五十二年臨床經驗創製凡各種眼病一瓶可癒平時適用保全目力
葯房熟葯店有售
立即 止痛 退紅 消腫 止淚
此散妙在不用針刀不用內服能脫各種眼膜眼點
代刀脫眼膜散
加拿大温哥華中和行代理

痔瘡 PYLTONE 藥水
用一樽派路龍藥水就可除去痔之痛苦。是由口進入直達本源。各藥行均有發售

○風濕摩腰膏每打拾二元 每張壹元貳
清毒丹每樽七元五
◎金錢龜板膠 每兩一元六五 ◎金剛虎骨膠 每兩一元八五
◎正北鹿茸膠 每兩二元二五 ◎製猴子骨膠 每兩二元五
◎老牌中國詒厥齋蒸酒廠出品總代理
澳門老號同福堂藥行出品 大帮交易另議
周岱英寓內 外埠問症立刻答覆
長春商業公司謹啓
錄印備目 函索即寄
Chang Chun Co.
433 Gore Ave.
Vancouver, B.C. Canada
電話 MA. 7410

新書續減價
人民唱片
一元六五
人民畫報
新中華
週末報
家庭生活
中國建設
美好生活
經濟導報
世界知識
每本不超過二毫五
茅盾小說 壹元二
魯迅小說 壹元二
「秋」巴金 弍元九
一月一日至一月卅一日止
七折優待 目錄備印
堅利辦貨公司
「文房圖書大本營」
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St
VANCOUVER, B. C.
PA. 2621 馬超林經理

新發明
奇異藥水
功用
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣痛
瘖瘤疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背脅痛
此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
【價目】每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華五洲大葯房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST. VANCOUVER. B.C.

滘島 中和行公司 華埠
CHUNG WO HONG CO.
237 Powell St. Vancouver, B.C.
Phone MA. 9612
鮑魚 海參 魚翅 白花膠
膳膠 蠔豉 髮菜 江瑤柱
各江海味 年節貨品俱齊備
請飲
出名二百年 馳名國內外
陳太吉醇舊酒
陳太吉酒最香濃
絕無刺頭 保不涸喉

中醫師黃良石創製
◀唯一治本特效聖藥▶
L. S. Wong
218 Centre St.
Calgary, Alta.
根絕甜尿丸 專治口渴引飲。四肢乏力。體量日減。此丸風行海外確爲甜尿治本聖藥。
滋補健腎丸 主治腎虧。夜尿。頭暈。耳鳴。虛損諸症 每樽拾圓
神效腰痛丸 治一切腰痛。常服補健腎氣。壯健腰骨 每盒五圓
立止夢遺丸 治眞元虧損心不交。固精止遺。 每盒八圓

著名老牌
中國詒厥齋蒸酒廠出品
自抵埠以來深蒙僑胞以特殊之好評毋庸多贅現在所有各種醇正美味衛生補品（小號）惟有本推誠之精神以求服務之週致願各方遠近惠顧諸君如意介紹
批發零沽 一律歡迎
電話 MA. 7410
加拿大溫哥華長春商業公司總代理
Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B. C. Canada

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B. C.
大同新鮮瓜菜登市
白菜 毛瓜 白菜心
芥菜 苦瓜 芥蘭心
召菜 豆仔 枸杞菜
莧菜 雪豆 松好菜

僑眷訪尋親友

雲訊。本埠岡州總會館。昨接中華民國駐雲埠總領事館來函稱。有香港上池醫療器械化學儀器行區均基來函。畧以渠有同學楊棟榮。楊棟華兩君。廣東鶴山縣人。向在加拿大經營商業。幾代相傳。已歷數十載。自第二次世界大戰後。迄無法知其狀況。請調查其現在地址。賜復等情。如有知楊君等狀況及地址者。請覆中華民國駐雲埠總領事館。

雲埠中加友誼會。接台灣台北華僑服務社來函。（一）廣東番禺人駱繼周。訪舅父曹東成。曹桓。（二）廣東鶴山人郭錦女。訪兄郭錦森。（三）廣東台山人李培銳（又名錦齡）訪父李添南。（四）廣東人黃均石訪兄黃景欽。黃景燦。（五）廣東台山人馬金基。訪弟馬金津。（六）廣東台山人衛蔭庭。訪父衛華。（七）廣東台山人李錦惠。訪姑丈陳大忠。（八）廣東台山人陳耀宗。請代查其祖父陳啓多在加拿大之下落。陳翁年齡約八十歲。僑居加拿大經商。開設餐館。因久未通訊。致失聯絡。故請代查明下落。

上列僑眷尋訪親友。被尋訪者或知之者。請函中華民國駐雲埠總領事館。或台灣台北市濟南路二段二十八號華僑服務社。或台灣台北南京西路二十六號行政院僑務委員會。或函全加中華總會館。中加友誼會。岡州總會館。林西河總堂九牧公所執事林岳鍌。轉與以上各有關當局報告。亦妥當云。

林舉榮慨捐抗例費

雲埠全加中華總會館。近十年來。每年一次。派員赴柯京呈請修改移民苛例。每次獲有相當效果。僑眷得以紛紛來加。家庭團聚。意義甚爲美善。近年又獲加政府准許加籍華僑男子。向祖國取其未婚妻來加結婚。更爲裨益。惟是移民例中。仍有許多不善之點。因此之故。該總會館定於三月間再派員赴京請願。並請求准許在香港之中國難民來加。以免淪於苦海。僑商林舉榮君。有鑒於該總會館。再接再厲。爲僑造福。特慨捐抗例費二十元。其熱烈情緒。殊堪嘉尚云。

雲埠埋葬費
增加四份之三

雲埠市參議院。昨星期二日接納卑詩省殯業公會之申請。准予即時將雲埠埋葬費定額。由八十元改爲一百四十元。而凡需要牧師舉行喪禮者。另加五元。但拒絕增加產後即死之嬰孩葬費。公會請求將該項葬費。由十五元改爲廿元。

雲埠達權社通告

爲通告事。查本月三十一日。適中華民國四十六年農歷元旦。本社根據前例。於除夕設宴度歲。暨慶祝新春。仰我全體男女社員。預早前來報名參加。共浮大白。同慶春盤。是荷。

雲埠達權社公啓

中華民國四十六年元月廿一日

奇花衣館宜聘衣男工

本衣館茲宜請齊衣男工一名有志應聘者請來奇花衣館面商

◎周家榕周成光啓事

逕啓者周瑞接兄日前存在銀行之款共式千六百卅七元八毫五仙係由周瑞桐家榕成光三人共同保管經於本年元月十六日將瑞接兄之全數款項交與瑞桐手收妥特此聲明俾衆週知

◎雜貨生菓店出賣

姊威菓店位在柏文樓住宅中心區生意興旺因人力缺乏平價出賣現仍有批約兩年如有親友欲營斯業者函商面議極表歡迎

Davie Fruit Market
1602 Davie St. MA. 1932

◎西飡館出賣

約市西飡館。位於六壹九號笠臣街。因股東年老。人力缺乏。迫要將全盤新傢私。平價出賣。取價四千元。如意請來面商。

◎孖屋兩間平賣

葛都化街千壹百號布樂。有孖屋兩間分四組聯房。每月收租一百九十元。一應出賣。取價祇一萬四千五百元一半現欵

◎旅館生意平賣

位在埠心。四十个房旅店一間。打有五年批約。業主因有特別事故。願割價平賣。只取銀七千元。現欵四千便可交易

柯時田實業公司代理人湯識棠
A. E. Austin & Co. Ltd.
2496 E. Hastings St.
Phone HA. 5800 DE. 7937Y

◎木匠油色坭水工程

專承接木匠油色塗灰不透水英坭及修葺等工程工作包好華友賜顧請在電話與 Mr. Ward DI. 0674 或 EM. 7060 洽商

◎雲高華加拿大黃江夏總

中華民國四十六年第卅五屆職員一覽表

正主席　恭禧　副　生元　世總
文書主任　景仁　科員　敬三　儉傳
西文主任　淵傑　科員　文炳　子文
理財主任　潮衍　科員　光韶　啓業
慈善主任　煥屏　科員　公禮　孔阜
福利主任　文甫　科員　祝齡　祖德
青年主任　士洲　科員　友三　禮璣
核數主任　會賢　科員　啓莊　光錦
正監督　慎余　副　恭選
評議長　寄生　副　少波
評議員　昭立　錦成　義華
光漢　振[illegible]　蘭香

錦碌 ◎達權社鳴謝經費

李九升　阮强　黃國連　虛旺　每式元
劉昌　廖卓勝　每叁元　方來　馬瑞杏
每五元　袁龍式元五　劉孔民壹元七五
黃捧壹元五

◎醫生黃基靄

地址：喻路街三百四十六號
電話 MArine 5995

★民國四十六年

海晏公所職員表

常務委員　鄭帝潤
執行委員　鄭帝潤　朱浚裘　趙汝當
甄常光　趙汝堅　蘇光乾
朱佐裘
候補執委　甄明新　甄明光　雷錦容
甄永華
監察委員　李棣衍
候補監委　鄭帝鉦　朱鉦裘　劉崇焯
鄭新福
文書主任　阮世瑚
科員　馬紹霖　趙德富　容安民　鄭炳權
交際主任　朱依裘
科員　蘇世康　黃樂宜　馬紹霖　甄光燕
財政主任　甄法明
科員　朱浚裘　朱佐裘　甄明新　鄭彰松
宣傳主任　容安民
科員　趙德富　伍朝爵　伍樂羣　張其祿
理數主任　李棣衍
科員　阮世瑚　甄慧明　甄揮明　甄標慶
庶務主任　朱鐿裘
科員　陳璋中　何協貽　陳大中　容耀宗

◎雲埠全加中華總會館

民國四十六年度職員表

執行委員　黃文甫　劉煥堯　黃恭禧
馬榮騰　御捷予　鄭振衡
黃寄生　李緝龍　莫西屛
莫廖若仙　余勸平　黃祝齡
許秉信　關邦健　劉光銳
常務委員　御捷予　黃文甫　鄭振衡
候補執委　林漢華　李廣來　朱浚裘
監察委員　馬善允　曹美定　龔開順
吳照光　周玉生
監察常務　吳照光
候補監察　王昆河　梁緝光
文書主任　黃儉傳　副　林岳鍌
幹事　伍澤濂　胡進有
外交主任　李紹石　副　馬國冠
幹事　劉光銳　許秉信
理財主任　朱去非　副　林漢華
幹事　莫西屛　黃恭禧
慈善主任　馬發强　副　朱浚裘
幹事　李緝龍　黃祝齡
學務主任　吳立民　副　李如山
幹事　伍善予　余勸平
工務主任　伍澤濂　副　林舉榮
幹事　李廣來　呂禮庭
商務主任　林時青　副　岑茂泉
幹事　關邦健　李如山
農務主任　伍善予　副　袁奕參
幹事　馬秋存　林時青
調查主任　廖造喜　副　呂禮庭
核數　馬秋存　胡進有
立法股委員　朱淑貞律師　鄭天華律師
周衛賢律師　劉鑑泉律師

◎鄭彪聲道謝

敬啓者弟前日入雲近埠西醫院割症回念在院期間深蒙洪門黨社鄭聯芳房伯叔昆仲嬸姆以及各界親愛友好對候頻仍並惠我鮮花菓品香烟隆情摯誼感紉良多迺者藉伏鴻福經於十九日平安出院本應一一踵門叩謝茲醫生囑附須在家靜養不可勞動未克如願故特登諸報端鳴謝大德并祝康安

元月廿一日　弟鄭彪聲謝啓

旅北美馬氏總公所職員表

中華民國四十六年第三十八屆

理事　榮騰　國冠　均德　宗揚
發强　善允　藝民　啓亮
立進　詒想　觀熾
候補理事　本健　鐸政　覲俊　立邦
華樑
常務理事　榮騰　發强　均德
總務股幹事　藝民　助理　覲俊　福綿
財務股幹事　宗揚　助理　國材　觀熾
交際股幹事　國冠　助理　爲明　祥德
宣傳股幹事　啓亮　助理　啓瑞　政榮
慈善股幹事　善允　助理　源順　千本
調查股幹事　立進　助理　宗雅　煥照
監事　修識　大養　大威　贊文
宗孟
候補監事　榮立　杕存　享倫
常務監事　宗孟
名譽所長　恆兆

Mah Society of North America
139 Pender Street East
Vancouver 4, B.C. Canada

◎鳴謝

啓者本別墅於中華民國四十六年元月六日舉行第廿九週年紀念典禮荷蒙各界男女親朋邑僑惠賜賀儀鮮花花籃菓品等同人等拜領之餘銘感五中謹綴數言藉伸謝悃

雲埠南平別墅同人啓

惠賜芳名　恕不稱呼

恩平總會館賀儀拾元祝詞　域埠恩平會館支部祝電　乃歷埠祝詞　黨件埠祝詞　占尾利市祝詞　雙貞信喜炮成萬大花籃成座　吳照光夫婦花籃成座　片打花舖周金滿鮮花成盆　西湖酒家賀儀拾五元　林時源賀儀十元　大寧俱樂部賀儀十元　桃園酒家賀儀十元　唐奕朋　劉華　介勝號　岑崇教　梁雲浩　岑國寶　岑家倫在海仝　黎仁傑　馮桂輔　莫煥然　何裕堯　陳纘光　唐奕敦　岑傑偉　廣和源　莫介潘　丁秀珍　馮卓明　岑茂才　岑織緝發安仝　林旺　藍鷹　餐館　陳宜輝　岑茂泉　岑茂昂　朱炎　唐萬杜　曾紀榮　大館俱樂部　岑兆英　唐正佈　馮惠明　聯昌公司　劉東海　馮昌珠　唐世藹　陳賢燦　秘書賽路　馮纘端　唐樂　馮文勝　馮廣標　梁鴻想　馮朝彬　聯活公司　梁緝光　陳賢煥　岑華煜　徐發起　唐世芳　馮維想　馮朝變　馮明沖　馮文教　岑崇超　林舉耀　以上各五元　梁立煖四元　曹集　梁賓才　每三元五　吳錦潤　馮如什　廣興號　馮秀樹　馮承惠　馮承顯　新生活　岑勻達　各三元　岑國仕母　三元五　何森恭二元　振衡十元　啓裔　侗植　每八元　家琼　厚殷　家壽　維椿　萬光　溢華　纘文　鉅聲　貴平　欣培　錫聰　澤精　天華　天榮　啓珍　忠秀　維協　錦華　厚貯　梓球　活光　廢業　家盟　益家　遠鎏　正壽　嗣教　業源　棟樑　振熙　厚鈿　扶漢　以上各五元　遠莊　四元　維城　彪聲　振進　各三元五　慶沖夫人　潤淇　每三元　漢平母二元　以上俱賀儀鄭姓

香港 麥廣記參茸行

MAK KWONG KEE

世業一百餘年　宗旨專賣正貨

本行選辦

人參　麗參
鹿茸　東茸
茸片　茸末
鹿尾　玉桂
國藥　補品
蛤蚧大補茶
三鞭大補茶

歡迎外埠　僑胞函購　迅速郵奉　担保寄到

香港南北行街四十九號　電報七七九六
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

秘書賓路月餅

B.C. ROYAL BISCUIT Co.
61 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.

本店精製
各種餅食
遠近僑胞
如蒙光顧
無任歡迎

人生漫談週刊

增編新題材

除原有內容外。復增編下列各項新題材。全本共四十八頁。並附大小插圖五十餘幅。爲美洲華文定期出版物頁數及插圖最多者。

㈠婚嫁性教育—根據生理學衛生學。心理和精神學寫成。爲世界有價值名著。並非時下俗筆可比。全文凡兩篇。共十章。連續刊出。

㈡新聞畫頁—包括僑社動態及一般生活鏡頭。

㈢有獎益智遊戲—每期均有塡詩猜謎等。獎品可轉贈親友。

㈣擴展福利欄服務—不論以文學。或照片徵友及其他一般社會性服務。均可免費刊登。

㈤選美—禮請各地名媛閨秀參加。祗用照片登出。由讀者自由投票。當選人將得獎學金三百元。詳情請參閱本刊。

㈥徵文—包括徵聯。論文。徵詩。徵圖等。以重振僑社文風。並有獎品。

㈦僑社人物介紹—以促進僑社各地文物交流及認識。凡自我介紹或爲第三者歌功頌德。奉仁揚善。均所歡迎。請自由來稿及附有關人物及作者照片。詳情請參閱本刊。

優待特價—凡在本年二月底前定閱。全年十元。（五十二冊）。半年六元（二十六冊）。每逢星期四日出版。

直接定閱處： LIFE MIRROR
501 Main St. Vancouver 4, B.C. Canada

◎有好餐館出賣
或連實業任由尊意

本館在 Alta 省 Red Deer 埠。本埠暢旺敢言稱爲亞省之冠生意好傢私好入息好本樓乃三次戰後建造堅固材料樓上有房十八个餐廳兩个能容二百五人緣因各股東年邁料理乏力是以取價大平特平如有梓里欲營斯業請來共商或函詢即奉復

Royal Cafe
Red Deer, Alta.

訃告

先考字舉耀林公府君恩平黃竹塘村人痛于中華民國四十六年元月十七日朝十一時以病終于中央醫院正寢積閏享壽七十三歲不孝炎操親視含殮遵禮成服謹擇同月廿六日上午九時半假座暗市黨殯儀館舉行出殯扶柩歸土忝屬宗親戚友世誼哀此訃聞

未亡人　鄭氏泣淚撿衽
孤子　炎操泣血稽顙

◎[illegible]民治黨支部鳴謝

民國四十五年樂助經費

李元俊拾元　冠香　劉卓南　陳懷春
李發琴　周逸經　周仁佳夫婦　御百慶
李振欽夫婦　周仁仲　何松　何煜燧
每五元　梁永嚴四元　馬球　李發良
李衛　黃競榮　伍于彩　每叁元　何彬
雷宜顯　馬堯　鍾龍　羅傳鉅　馬榮順
黃福松　胡持源　黃子循　每式元五
李汝良　梁保　廖卓儒　余儀　陳球
張惠介　何見　鍾宜　馬世鐘　每式元
胡榮業　龔百安　李振欽　每壹元五

◎乾洗熨生意出賣

此洗燙店設在亞砵打省之最興旺埠工塲完全摩登式店後有時代化住宿舍年中生意大有可觀取價叁萬元此生意值得汝到來調查請與下列洽商

Jeffery and Son.
Three Hills, Alta.

◎哀謝

先考諱鈞榮字光儒馬公府君痛於中華民國四十六年元月九日病終於新聖約瑟醫院積閏享壽八十有八歲經於同月十五日出殯歸土不孝遠在小呂宋不克奔喪傷感何似幸蒙堂叔光發料理喪事一切出喪之日荷承宗親戚友親臨執紼厚贈賻儀花圈素車隨送隆情高誼歿存均感謹此哀謝

棘人上積泣血稽顙

厚惠芳名　恕不稱呼

（賻儀）光俊五拾元　伍棣華式拾元　觀熾合家　光礦合家　光發合家　每拾元　大眉　伍如潮合家　每五元　上蜮四元　榮騰　光德　每式元　（素車）觀熾合家　磻溪房　光穰合家　陳祖開　光發合家　光俊　（花圈）光位　煦棠　光發合家　光礦合家　胡世仲陳祖開黃日昇仝　光登棟新立羅煥强瑞森仝　光槳本步光養上斌鐸政仝　大養詒想本楫榮立溥良仝

◎哀謝

先考諱子源字尙聲鄭公府君痛於一九五七年正月十七日下午九時病終於雲埠聖約瑟醫院積閏享壽八十有一歲不孝煜培遠居祖國不克親視含殮聞耗謹遵禮成服幸蒙家叔父子昌宗叔尙藻宗兄忠秀等料理喪事經於同月廿三日在暗士黨殯儀館舉行喪禮扶柩出殯歸土安葬於網表玫塲復蒙宗親戚友社團惠贈賻儀花圈親臨執紼素車致送隆情厚誼歿存均感謹此哀謝

未亡人　鄭氏泣淚撿衽
孤子　煜培　春林泣血稽顙

厚惠列后　恕不呼稱

（賻儀）子昌叁拾元　利和房　忠秀　每拾元　南平別墅　尙藝　澤倫　琼瑞　忠信　瑞暖　尙顯　正碩　尙植　譚恭汴　每五元　鏻國七元　尙概　紹緒　忠敏　正壽　正衛　每叁元　忠煥　正疇　啓珍　忠滚　漢國　時來　集聲　厚表　每式元　漢枰　遠琼　業才　慶鉅　厚秩　翘聲　每壹元　以上鄭姓　唐奕敦式元五　唐日慶　黎榮論　莫聘猷　每式元　吳作女　張兆俊　岳承兒　每壹元　南平別墅同人花圈車　中華工人保障會同人花圈車　利和房同人花圈車　子昌花圈車　尙藝　忠敏　悅杉　琼瑞　瑞暖　正衛花圈車　鏻國　澤倫　忠秀　忠信　尙顯　正疇花圈車　郁文　福琼　尙寧　尙植　纘賢花圈車　振琼　厚表　纘業　錦芳　家壽　振洪花圈車

新到
雪白茨菇 去坭蓮藕
南雄生薑 佛手白果
桂林馬蹄 正沙田柚
各種合時水貨應有盡有
各江鮮明海味

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co Ltd
87-89-91 E. Pender St
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

雲高 元豐有限公司 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

農歷年節將到
各種海味
珍貴食品齊備
▲價錢克己
▲童叟無欺

津港澳 永茂居老酒庄釀製
富貴老牌
藥能補身
酒可禦寒
永茂居藥酒兩者兼而有之
請君朝晚多飲幾杯補益甚大
雲埠 元豐公司總代理批發

祖國名師傳授
時代化廚房設備 選料上乘
龍鳳禮餅
香港餐館
中秋月餅
HONG KONG CAFE
149 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. CANADA.
TELEPHONE TATLOW 4629
迎親朱金禮盒俱全
衛生 美術玻璃紙袋 個裝

劉兆案疑犯在美被扣留

美國移民局。近日替加拿大騎差扣留疑犯兩名於三凡市。二男犯一名二十歲。一名十七歲。與劉兆謀財害命案有關美局當擬將二人帶回加美交界地方。交騎差。而由騎差轉交市警查辦。劉兆爲雲埠僑商。經營雜貨店於第四街西二七一一號。不幸於去年十一月三十日。遇盜賊行劫。被殴斃云。

清韻音樂社春季聯歡預聞

雲訊。此間清韻音樂社。於昨十九日。舉行其首次全體大會。商討促進社務發展事宜。同時并定春季聯歡會日期。在純正娛樂場所中。特增設福利一科。當衆推舉馬發强君爲該科主任。其餘有關重要議案。亦次第解決。聞該社爲趁春光明媚。花鳥爭妍之時。特定於二月九日下午八時。在禮堂舉行聯歡。以資接洽感情。查該社每次聯歡。必加插游藝。別具作風。節目新頴。想不久歌舞齊來。又在清韻社禮堂出現矣。

岡州總會館舉行卅二週年紀念

（二續）該總會館此次紀念。接各方各種禮物。祝詞。賀金甚多。計有中華民國國民政府僑務委員會。華僑通訊社。中國國民黨中央委員會第三組。海外出版社等送贈新書一批。祝詞有雲埠中加友誼會。安省岡州會館。域埠岡州會館支部。雲埠岡州青年團。雲埠沙堆僑安總會。域埠岡州閱書報社。雲埠岡州閱書報社。片市魯別岡州邑僑。林西河總堂九牧公所。雲埠九牧閱書報社。高奇山等。樂觀圖書館龔貞信贈送喜帳成幅花籃一個。高升中華民國國旗。及炮仗成萬云。

（完）

昭倫公所春宴盛況

雲哥華昭倫親義公所。昨元月廿日在新重慶酒家。舉行春節聯歡宴會。以資聯絡。筵開三十席。中西嘉賓先後蒞臨者。有劉總領事毓棠暨公子。關鏞領事。譚主事冠三暨夫人。李國大代表樂天暨夫人。關僑委崇頴。林僑委逸川。僑聲日報鄭社長振衡。暨吳總經理照光。律師麥連寧暨夫人。樓宇官魯賓遜。衛生員威基暨夫人。中華總會館常委黃文甫。龔貞信暨夫人。及男女宗人眷屬等三百餘人與會。宴會開始。由許子昌宣佈宴會旨趣。隨請劉總領事領衆起立祈禱畢。續致訓詞。以次李樂天。關崇頴。林逸川。麥連寧君等演講。吉祥佳話。語重心長。末由謝灼南以中英語答謝。席間賓主聯歡。盡情暢飲。其樂融融。洵盛會也云。

龍岡公所職員交代

雲訊。本埠龍岡親義公所。於昨二十日午后三時。召開全體大會。舉行新舊職員交代典禮。各職員與昆仲到會者。甚爲踴躍。由關倩司儀。領衆行禮如儀。主席張繼恭讀劉先主遺訓。次宣佈交代意旨。並報告任內事績。連任總務關若愚。連任財務趙榮義。先後報告一年之文件收發。與進收數目。經核數關勳和核對無訛。即由主席授印與新理事長趙樊初接收。隨而發揮今後新猷。及頒發職員證書。繼而劉光祖。關宗武。張兆俊。趙卓新等昆仲發揮。均以親愛精誠。促進所務相勗勉。乃即於鼓掌聲中宣佈禮成。復而召開首次會議。主席趙樊初。紀錄關若愚。即席議決推定劉繼容。關國瀚。張秋成。趙卓新四人。爲催收年捐專員。尚有要案多宗。均獲完滿解決。即以茶會及雞尾酒餉衆。盛況空前云。

中國洪門民治党支部通告

公字第一號

爲通告事。照得本支部。業經大會一致通過。舉行五十週年金禧嘉典。以示紀念而資祝慶在案。謹定本月廿吉日（即星期日）下午八時。召開全體大會。策商籌備事宜。仰我黨員屆期踴躍赴會。共勷盛事爲要。特此通告。

中國洪門民治黨駐加拿大雲哥華支部
中華民國四十六年元月廿四日

大放洪門通告

啓者。本支部定期本月廿六號晚（即星期六）大放洪門。如有叔父昆仲。介紹子弟入黨者。請早日來部報名。此布。

中國洪門民治黨駐加拿大雲哥華支部啓
民國四十六年元月廿四日

遷址啓事

本辦事處已於正月一號起，開始遷往新址，以利便爲僑胞諸君服務，特此敬告。並祝諸君康樂

劉蓮桂
劉光銳 事務所謹啓

新址：雲埠哥林比亞街四百一十六號
電話：PA六五一四

雲高 明和鐵行 華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MA. 8735
本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嚜。廚刀肉刀。樹仔嚜剃刀較剪刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫較剪。英國IXL刀仔。法國廚刀。等利器各樣齊備。價平貨美。格外歡迎。
「開餐館僑胞注意。常有各欵盤碗玻璃杯。餐刀、叉、廚房用具發行。」
J. A. HENCKELS
TWIN BRAND
No. 102— Sizes: 8", 9", 10", 11" and 12"
德國双孖人嚜刀樣本多目錄印備函索即奉
貴招立總司理啓

榮榮臘味製造廠
一萬磅
招商代理 利權優給
期內定貨 利權同享
WING WING COMPANY LTD.
458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.
恭賀新年 利路盈千
新年平賣一個月
由正月十五號起至二月十五號止
加拿大批發價目 ▲過國另計▼
頂靚白油腸每磅一元
鴨肝腸每磅一元
金銀潤每磅一元
五花臘肉每磅六毛五
牛肉干每磅三元
牛肉干每打一元
雲埠榮榮有限公司臘味製造廠謹啟
臘味批發食祿天然
新電話簽羅零八弍壹 TAtlow 0821

日昇投資有限公司
Sunrise Investments Ltd.
110 Pender Street E.
日昇銀業按揭有限公司
Sunrise Finance Co. Ltd
VANCOUVER, B.C.
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

業務
股票公債買賣
價錢準確 辦理快捷
經紀費用 與別相同
交易大小 股票查問
一律歡迎
加拿大華人首辦股票公債貿易所

專營借欵
新舊客車貨車或未充滿銀期者均可借欵利息便宜
手續簡單別項借欵歡迎詢問
總經理周育生啓
域多利埠代理
利同昌事務所
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C
Phone 3-5831

雲高華 利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO
Phones: MA 8105 MA 8950
456 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
新到各種年貨水貨上市
雪白茨菇 正沙田柚
青皮大蔗 淨坭馬蹄
沙坪粉葛 新會甜橙
檳榔芋仔 檳榔芋頭
紅芽芋仔 鮮靚生羌
大量南洋萬里望花生總批發
發菜 魚翅 浮膠 鮑魚
海參 瑤柱 蝦肉 吊片
草菇 糖菓 瓜子 綠豆
並大量新咸旦運到

◎馬隆接車行李貨物
僑胞賜顧 服務妥當
Mah Transfer TA. 4464

加拿大卡忌利
李祐華事務所
Harry Lee Agencies
220A Centre Street
CALGARY, ALTA.
電話 33359 電話 26539
弟以服務爲快樂之本。現在開設事務所於卡城。代理實業買賣。生意買賣。各種燕梳。生揭事項。太平洋航空公司。美國總統船公司。來往遠東。日本。香港。機位船位。出國手續。如蒙惠顧。無任歡迎。

蓮花大旅店 百老滙旅店
加拿大雲高華
一流華人旅業權威
附設服務部
招待僑胞轉往各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
Lotus HOTEL
Broadway HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541 房租每日二元起碼 電話 PA 3445

聯合鐵行
UNITED HARDWARE CO.
550 MAIN ST. Vancouver 4, B. C. Phone PA. 6518
垃圾桶
$5.49 EA
原身堅固
有木脚
唐山砧板出售